

MONTRÉAL

PLUS

Fraude électorale:
un journaliste témoigne

Page 2

Les procédures contre
le pape abandonnées

Page 2

La Presse

Jean-Gaston Tremblay

CAHIER E

LA PRESSE

MONTRÉAL

JEUDI 14 JUIN 2001

PETITES ANNONCES > DÉCÈS > QUOI FAIRE

Les magiciens de nouveau à l'oeuvre

Dernière des Mosaïcultures, vieillissement des infrastructures oblige

PIERRE GINGRAS

LES MAGICIENS horticoles jouent de nouveau de la baguette cette année dans le Vieux-Port.

Hier, sous un soleil de plomb, les squelettes de métal soudés cet hiver en atelier commençaient à prendre forme et vie. Après la proclamation de la formule magique et le dernier coup de baguette, certains ont déjà entrepris leur courte existence végétale, comme cette grenouille stoïque qui attend patiemment que l'eau apparaisse dans le canal de Lachine. Les Mosaïcultures internationales de Montréal, version 2001, ouvrent leurs portes vendredi prochain.

Le défi est de taille. Plus de 730 000 visiteurs ont découvert l'an dernier ce nouvel aspect du monde des plantes. Une affluence inespérée, car on a connu du temps pluvieux durant 19 des 22 fins de semaines de la « belle » saison 2000, rappelle Lise Cormier, vice-présidente exécutive de l'organisation, celle à qui l'on doit l'idée de monter l'exposition. « Nous attendons autant de monde cette année, dit-elle. D'abord parce que 65 % des pièces exposées sont nouvelles et qu'il serait bien étonnant que le temps soit aussi maussade que l'an dernier. Et puis toutes les oeuvres prisées et représentées sont maintenant recouvertes de végétaux aux coloris différents. L'événement a aussi été beaucoup publicisé aux États-Unis et au Canada. »

Mais pourquoi cette deuxième version d'un événement qui devait être unique ?

Parce que les infrastructures utilisées pour les sculptures pouvaient être utilisées encore une autre année. Les commanditaires comme Loto-Québec et les divers gouvernements ont aussi insisté pour que l'exposition se tienne de nouveau. Et pas moins de 20 000 visiteurs ont réclamé la tenue de mosaïcultures cette année dans leurs commentaires écrits. De plus, l'événement s'est révélé très rentable pour la région, les retombées économiques étant estimées à 45 millions. Le budget de

Voir MAGICIENS en E2

Tremblay ne craint pas la formation d'une coalition

Danyluk courtisée de toutes parts

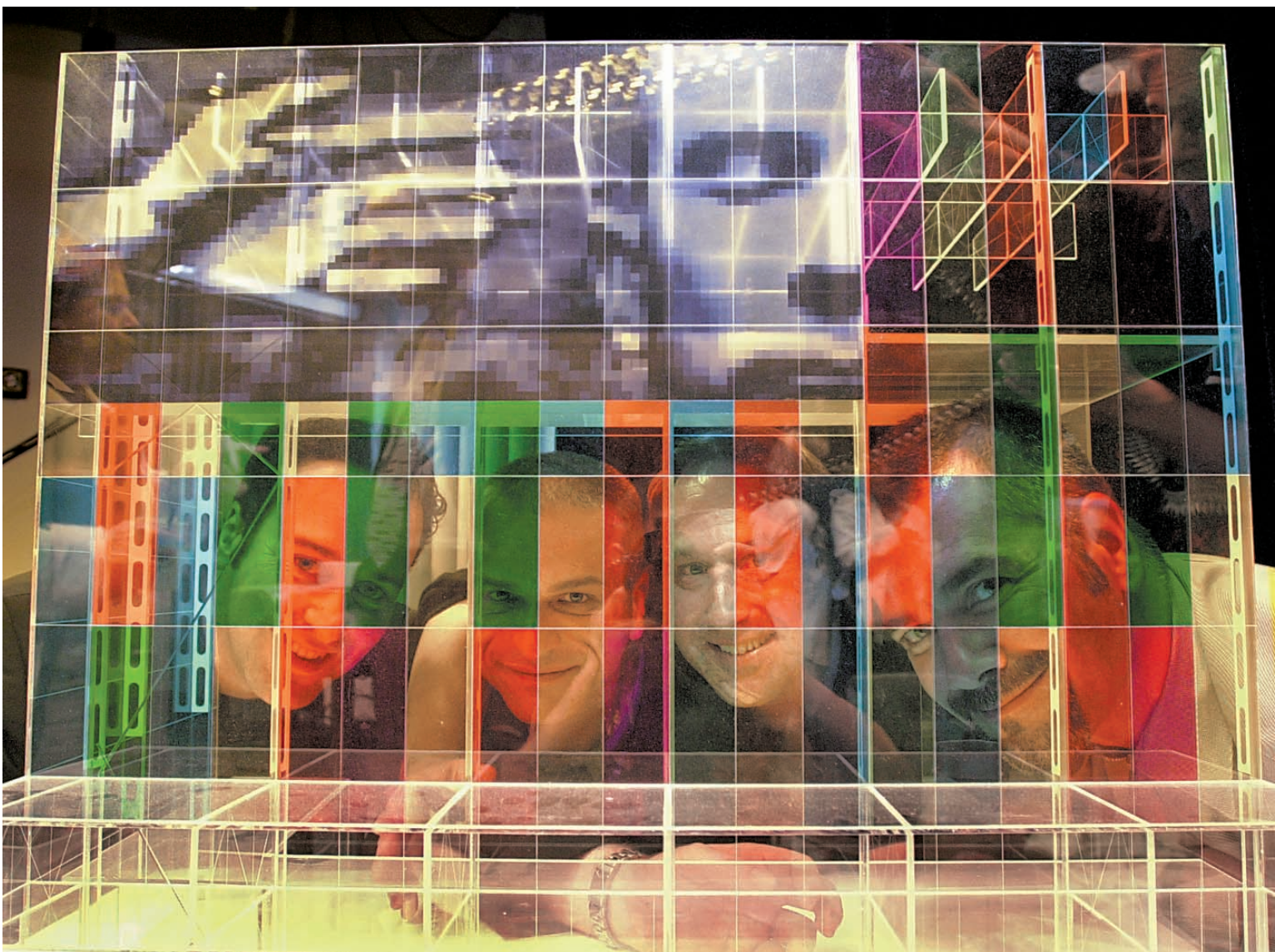
MARIE-CLAUDE GIRARD

LE CHEF de l'Union de l'île de Montréal, Gérald Tremblay, ne craint pas de voir les maires et conseillers de banlieue se détourner de son parti pour former une coalition de candidats indépendants au lendemain d'un jugement défavorable aux contestataires de la loi 170.

« Nous avons l'information que l'ensemble des maires vont joindre l'équipe de l'Union de l'île de Montréal », a indiqué M. Tremblay, au terme d'une conférence de presse où il annonçait ses engagements en faveur de la protection du mont Royal.

Dans un entretien à *The Gazette*, la présidente de la Communauté urbaine, Vera Danyluk, confirmait hier être l'objet de sollicitations de la part d'élus qui souhaitent la voir se présenter à la mairie, à la tête d'une coalition d'indépendants, ou encore comme simple conseillère. Depuis qu'elle a annoncé qu'elle ne se

Voir TREMBLAY en E2



De gauche à droit, Martin Leblanc, Michel Lemieux, Jean-François Cantin et Victor Jobin posent avec la maquette de *TransLucide*, l'oeuvre très techno qui ornera la façade du Palais des congrès.

Symphonie de pixels au Palais des congrès

MARIE-FRANCE LÉGER

LE PLUS GRAND projet jamais réalisé dans le cadre de la politique d'intégration des arts à l'architecture, doté d'un budget de 440 000 \$, fera scintiller jour et nuit dans une symphonie de pixels bleutés la façade en verre de la rue Bleury du Palais des congrès agrandi. Une maquette de l'oeuvre intitulée *TransLucide* a été dévoilée hier en présence des artistes visuels Michel Lemieux, Victor Pilon, Jean-François Cantin et de l'architecte Martin Leblanc de N.O.M.A.D.E

L'oeuvre, en diptyque, se compose

d'une première verrière spectaculaire sise au sommet du bâtiment, teintée dans un camaïeu de bleus, de 8,6 m sur 20 m, représentant un visage aux yeux fermés vers lequel se tourne une main tendue. « C'est un visage masculin, a expliqué l'artiste multidisciplinaire Michel Lemieux, dans une attitude presque féminine. Il est en réflexion et la main symbolise la communication. C'est un lieu de contact métaphorique. » Au rez-de-chaussée, une deuxième verrière étroite et longue, comme un long corridor cinématographique, vient compléter le travail des artistes à l'intérieur de l'édifice.

Spectaculaire, c'est le mot pour cette grande verrière en façade qui se veut en quelque sorte une « cathédrale de l'information ». Grâce à un savant mélange d'écrans vidéo et de lumières, la trame pixellisée sur verre, selon la distance, joue sur la rétine du public. Le pixel reprend les codes technologiques des écrans vidéos, des ordinateurs et de l'Internet en général. L'image est ainsi décomposée en mosaïque. Et les utilisateurs eux-mêmes participeront à cette oeuvre « en mar-

Voir PIXELS en E2

INFRASTRUCTURES

La Ville présente une liste d'épicerie de 306 millions

MARIE-CLAUDE GIRARD

LA VILLE DE MONTRÉAL soumettra au gouvernement du Québec une liste de 306 millions de travaux au réseau routier qu'elle veut effectuer dans le cadre du programme Travaux d'infrastructures Canada-Québec et de l'entente cadre entre la Ville et le ministère des Transports du Québec.

La liste de priorités adoptée hier par le comité exécutif comprend des modifications au projet de réfection de l'autoroute Décarie qui a subi des dépassements de coûts de 50 millions depuis le début des travaux, l'année dernière. Des 36 millions prévus dans l'entente initiale avec Québec, on est passé à 86,5 millions.

« Ce n'est pas par caprice. L'état de la structure nous a été révélé au fur et à mesure qu'on avançait dans les travaux », a indiqué hier Noushig Eloyan, responsable des travaux publics au comité exécutif. « C'est un chantier majeur. On parle de 47 viaducs. » Désormais, Québec devra verser 54,9 millions, la Ville 30 millions, et le gouvernement fédéral 1,6 million.

La plupart des projets jugés prioritaires par Montréal sont en préparation ou connus depuis belle lurette : prolongation du boulevard Cavendish par Royalmount (23,2 millions) ; réaménagement du rond-point L'Acadie (58 millions) ; construction du pont Monk (15 millions).

Un plan de 75 millions sur sept ans

prévoit également la réfection et l'entretien de 300 ponts, tunnels, passages piétonniers et autres structures routières. La Ville souhaite aussi moderniser les feux de circulation (14 millions), mettre en place un système de gestion dynamique des feux (6 millions), investir dans les pistes cyclables (7,8 millions), remplacer des lampadaires (14 millions), créer une nouvelle sortie de l'autoroute 15 vers le secteur industriel Paimont Cabot (3,4 millions) et aménager dans l'est deux bretelles entre le boulevard Gouin et l'autoroute 40 (2,2 millions).

Le tunnel Atwater et l'autoroute Bona-

Voir ÉPICERIE en E2

LA

GRILLE

BLANCHE

La Presse

5 gagnants mériteront ce magnifique sac à dos La Presse

À SURVEILLER

DIMANCHE

QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



Journée Karel Jade à Mont-Saint-Hilaire

Voir Activités en famille



Laura Risk à la Grande Rencontre

Voir Fêtes, festivals



La Grande Fête des enfants de Laval

Voir Fêtes, festivals

EN PLEIN AIR

>>> Découverte du milieu naturel.

Le Groupe uni des éducateurs pour l'environnement (GUEPE) offre des journées de découverte du milieu naturel, au parc-nature du Bois-de-Liesse, les vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 juin de 11 h à 16 h (au 9432, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds). Activité gratuite. Rens. : 514 280-6829.

>>> Vélo Passion organise la Randonnée de la Montée du Roy (81 km), le samedi 16 juin. Rendez-vous à 9 h 30, à l'hôtel de ville de Sainte-Monique, 14 111, boul. Saint-Jean, Sainte-Monique. Pour les 18 ans et plus ; port du casque obligatoire ; vitesse de 22 km/h et plus. Coût : 4 \$. Rens. : 450 437-2985.

>>> Randonnée en rabaska. Le Service d'éducation du parc des Îles-de-Boucherville organise une randonnée en rabaska dans les chenaux du marais, les samedi 16 et dimanche 17 juin à 9 h 30, au parc des Îles-de-Boucherville (autoroute 25, sortie 1). Prix d'entrée : 3,50 \$, 1,50 \$. Coût de l'activité : 2 \$, 1 \$. Inscription obligatoire : 450 928-5088.

>>> Activités à la plage. Le parc-nature du Bois-de-l'Île-Bizard ouvre sa petite plage, à partir du samedi 16 juin, du lundi au vendredi de 10 h 30 et 17 h, et les samedis et dimanches de 10 h à 19 h (au 2115, chemin du Bord-du-Lac, L'Île-Bizard). Entrée libre. Stationnement : 4 \$. Location d'embarcations nautiques : 8 \$ / une heure. Rens. : 514 280-8517.

>>> Observation d'oiseaux. Le Club d'ornithologie d'Ahuentsic organise une excursion au centre d'interprétation du lac Boivin, le dimanche 17 juin de 7 h à 16 h. Départ au parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, 2425, boul. Gouin Ouest, Montréal. Coûts : 3 \$ plus 8 \$ de covoiturage. Rens. : 514 387-8331.

>>> Le groupe Explo-Tour organise une randonnée à vélo à l'île Jésus, le dimanche 17 juin. Rendez-vous à 9 h 30, au centre communautaire Boileau, 7100, boul. des Mille-Îles, à Laval. Distances à parcourir : 50, 60 ou 70 km au choix. Coût : 13 \$. Rens. : 450 691-4731.

>>> Randonnées Plein Air organise une marche de mise en forme sur le mont Royal, tous les dimanches à 9 h 45. Rendez-vous : au coin des av. du Parc et du Mont-Royal Ouest, côté nord-ouest. Coût : 2 \$. Rens. : 514 524-5925.

>>> Marche de santé. Le club social et sportif JASS organise une marche de santé, tous les dimanches sur le mont Royal à 14 h. Rendez-vous : au coin des av. du Parc et du Mont-Royal Ouest, côté sud-ouest). Pour les 30 ans et plus. Coût : 6 \$. Rens. : 514 388-8727.

FÊTES, FESTIVALS

>>> La Grande Fête des Enfants se poursuit à la Berge des Baigneurs à Laval (13, rue Hotte), jusqu'au vendredi 15 juin de 8h30 à 18h, et le samedi 16 juin de 10h à 16h. Parade des enfants du monde, le samedi 16 juin à 17h et spectacle de cirque à 18h30, sur le boul. Sainte-Rose (entre les rues des Patriotes et Longpré). Activité gratuite. Rens. : 450 628-9374.

>>> La Grande Rencontre, festival de musique et de danse traditionnelles québécoises, présente *Les Elles de la tradition*, avec Laura Risk, violon, Suzie Petrov, piano, Laurie Hart, violon, et Rachel Aucoin, piano, le samedi 16 juin à 20h, au Centre Lajeunesse, 7378, rue Lajeunesse, Montréal. Entrée : 15 \$. Rens. : 514 273-0880.

>>> Le Festival Présence autochtone présente le jeudi 14 juin de 16 h à 23 h, Big Stone Singers, Le-La-La Dancers, Lune métisse et Chloé Sainte-Marie ; vendredi 15 et samedi 16 juin de 12 h à 17 h, Big Stone Singers, Kathia Rock, Robert Dethier, Eagle and Hawk ; samedi 16 juin à 21 h, *Cette nuit les esprits dansent* ; dimanche 17 juin de 12 h à 15 h, Big Stone Singers, Kathia Rock. Au parc Émilie-Gamelin, métro Berri-UQAM. Spectacles gratuits. Rens. : 514 575-1701.

>>> Les Fêtes brossardoises ont lieu au parc Léon-Gravel à Brossard, les vendredi 15 juin à 20 h 30

(spectacle de Jean-Pierre Ferland), le samedi 16 juin (Caillou à 11 h, Annie Brocoli à 13 h, Yelo Molo à 20 h, La Chicane à 21 h), et le dimanche 17 juin (orchestres symphoniques à 12 h 30, et à 14 h avec Natalie Choquette, soliste). Le parc est situé sur le boul. Marie-Victorin, entre les boul. Rome et Matte. Entrée : 5 \$. Rens. : 450 923-7041.

>>> Théâtre amateur. Le Festival de théâtre amateur de Montréal se poursuit à la maison de la culture Ahuntsic-Cartierville, les jeudi 14,

Centre civique, à Mont-Saint-Hilaire (100, rue du Centre Civique). Au programme : sous le chapiteau, jeux et spectacle avec Madame Croque-Cerise, sa chatte Charlotte, et Caillou. Au profit de la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles. Entrée libre. Rens. : 514 595-5730.

>>> Le groupe Créason présente un spectacle musical produit avec des instruments à percussions réinventés, le jeudi 14 juin à 19 h, au parc Pine Beach, à Dorval (au coin du

20 h, 21 h 40 et 23 h 20. Thèmes : la vie des Dionysiens au 19^e siècle et la bataille du 23 novembre 1837. Départs au 610, chemin des Patriotes, à Saint-Denis-sur-Richelieu. Coût : 5 \$, 3 \$. Rens. : 450 787-3623.

>>> Kaléidoscope organise une visite du quartier Mile End à Montréal, le dimanche 17 juin à 10 h et 14 h. Départ à la bibliothèque Mile End. Histoire, culture et architecture. Coût : 12 \$, 10,50 \$. Réservation obligatoire : 514 990-1872.

7,50 \$, 3 \$. Rens. : 514 285-2000.

>>> Le Musée Stewart au Fort de l'île Sainte-Hélène présente *À la découverte du Paradis, le Pacifique Sud avec Cook et Bougainville*, reconstitutions historiques sur les expéditions de l'époque. Tous les jours de 10 h à 18 h, au Vieux-Fort, île Sainte-Hélène (métro Jean-Drapeau). Coût : 7 \$, 5 \$. Rens. : 514 861-6701.

>>> Le Musée McCord présente *Paroles vivantes : diplomates autochtones au 18^e siècle*, objets des Premières Nations (calumets vêtements, wampum, etc.), et tableaux de John Verelst. Du mardi au vendredi de 10 h à 18 h, les samedis et dimanches de 10 h à 17 h, au 690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Coût : 9,50 \$, 7 \$, 5,50 \$, 3 \$. Rens. : 514 398-7100.

>>> Art du design. Les finissants du Collège Salette présentent une exposition de leurs travaux en graphisme, infographie et multimédia, les vendredi 15 et samedi 16 juin de 11 h à 18 h, au Musée d'art contemporain de Montréal (185, rue Sainte-Catherine Ouest, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 388-5725.

>>> Le Musée Marsil organise une soirée porte ouverte, le samedi 16 juin de 18 h à 22 h. Visite commentée de l'exposition *Prêt-à-papier : mode à gogo* à 20 h. Au 349, rue Riverside, à Saint-Lambert. Entrée libre. Rens. : 450 923-6601.

>>> Salon des artisans. La Société du musée du Grand Châteauguay présente *Le salon des artisans*, vitraux, marbrures, poterie, sculpture, bijoux, du mercredi au dimanche de 12 h à 17 h, du vendredi 15 juin au 5 septembre, à la maison Le Pailleur, 54, boul. Salaberry Sud, à Châteauguay. Entrée libre. Rens. : 450 698-3193.

EXPOSITIONS

>>> Le Biodôme présente *Eshkan, deux artistes... deux visions*, sculptures sur panache de caribous et d'originaux, et *Abitibiwinini : 6000 ans d'histoire*, du jeudi 14 juin au 30 septembre, durant les heures régulières d'ouverture (au 477, av. Pierre-de-Coubertin, métro Viau). Coût : 10 \$, 7,50 \$, 5 \$, 4 ans et moins, gratuit. Rens. : 514 868-3000.

>>> Symboles de paix. À l'occasion du festival Présence autochtone, le Jardin botanique présente *Des Mâts totémiques pour la paix*, jusqu'au 7 septembre, tous les jours de 9 h à 17 h (4101, rue Sherbrooke Est, métro Pie-IX). Coût : 10 \$, 7,50 \$, 5 \$ (donne accès aux jardins, pavillons, expositions, au service de la balade). Rens. : 514 872-1400.

>>> La Ville de Sainte-Geneviève présente *Le Rendez-vous des arts 2001*, oeuvres de 35 artistes et artisans en arts visuels, les samedi 16 juin de 11 h à 19 h et dimanche 17 juin de 10 h à 17 h, au collège Gérald-Godin, 15 615, boul. Gouin Ouest, Sainte-Geneviève. Entrée libre. Rens. : 514 626-2535.

>>> La Biosphère présente *Le fleuve Saint-Laurent, des Grands Lacs à l'Atlantique*, 40 photographies (en collaboration avec le magazine L'Escale nautique), et *Attention climat !*, photographies, vidéos, caricatures (au 160, chemin Tour-de-l'Isle, île Sainte-Hélène). Coût : 8,50 \$, 6,50 \$, 5 \$, gratuit enfants de 6 ans et moins. Rens. : 514 283-5000.

>>> Art Neuf présente les oeuvres d'André Montmorency, tableaux, et de Serge Alarie, sculptures, du vendredi 15 juin au 6 juillet, du lundi au vendredi de 12 h à 18 h, au 3819, rue Calixa-Lavallée (par la rue Rachel), Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 523-3316.

>>> Installation photographique. La maison de la culture Rosemont—Petite-Patrie présente *Marine* de Julie Héту et Dominique Dupuis, jusqu'au 4 août durant les heures régulières d'ouverture (au 6707, av. De Lorimier, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 872-1730.

>>> La Galerie Port-Maurice présente *Entre deux dimensions*, icônes russes, aquarelles et peintures sur soie de Victoria Cananova, jusqu'au 6 juillet durant les heures régulières d'ouverture (au 8420, boul. Lacordaire, Saint-Léonard). Entrée libre. Rens. : 514 328-8585.

Recherche et textes : André Cloutier



Le monde de Claude Bibeau

L'Écomusée du fier monde présente une exposition des oeuvres de Claude Bibeau, peintre dont le style démontre une vision mordante et anticonformiste de la société. Voir à la section Dans les musées.

SPECTACLES

vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 juin. Oeuvres de Feydeau, Dubé, Pollender, Arrabal, etc. Entrée libre. Rens. : 514 872-8749.

>>> Fête champêtre. Les Amis de la montagne organise une fête champêtre au parc Mont-Royal (pique-nique familial et animation), le samedi 16 juin de 12 h à 16 h, près du monument George-Étienne-Cartier (av. du Parc et rue Rachel). Précédée à 10 h 30 d'un défilé en costume de l'époque victorienne : départ de l'hôtel de ville de Montréal à 10 h 30. Activité gratuite. Rens. : 514 843-8240.

>>> Mondial de la bière. C'est au quai Jacques-Cartier, dans le Vieux-Port de Montréal, que se tient le *Mondial de la bière*, du jeudi 14 au samedi 23 juin, du jeudi au dimanche de 12 h à 23 h, et du lundi au mercredi du 17 h à 22 h. Dégustations, ateliers, gastronomie, concours, etc. Visa d'un jour : 10 \$. Rens. : 514 722-9640.

SPECTACLES

>>> Le Théâtre de l'Esquisse présente RASA, danse classique de l'Inde (le *Bharatanatyam*), avec Ginette Dion et Manijeh Ali, les samedi 16 et dimanche 17 juin à 20 h 30, au 1650, Marie-Anne Est, Montréal. Entrée : 15 \$, 12 \$. Réservation : (514) 527-5197.

>>> Les Voix Ferrées présentent *Sans filet*, le samedi 16 juin à 20 h, à la salle Pierre-Mercure, 300, boul. de Maisonneuve Est, métro Berri-UQAM. Chansons de Arvo Part, les Beatles, Kurt Weil, Ferland, etc. Coût : 15 \$. Rens. : 514 987-6919, 521-8356.

>>> Danse. Les professeurs de l'école de danse Corps et âme en mouvement présentent *Pour la beauté du geste*, le samedi 16 juin à 20 h, à l'école secondaire Gérard-Filion (1330, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil). Au programme : tango argentin, baladi, flamenco, tai-ji quan, etc. Entrée : 16 \$, 14 \$, 10 \$. Rens. : 450 674-4203.

>>> Le Planétarium de Montréal présente le spectacle *L'Astronomie des pharaons*, du jeudi au dimanche à 20 h 30. Suivi d'une visite guidée du ciel de la saison. Au 1000, rue Saint-Jacques, métro Bonaventure. Coût : 6,50 \$, 5 \$, 3,25 \$. Rens. : 514 872-4530.

ACTIVITÉS EN FAMILLE

>>> La Journée Karel Jade se tient le samedi 16 juin de 9 h à 21 h, au

chemin Bord-du-Lac et du boul. Pine Beach). Entrée libre. Rens. : 514 633-4170.

>>> La Ferme Angrignon offre activités et animations sur la vie à la ferme, tous les jours à partir du samedi 16 juin de 9 h 30 à 17 h (angle du boul. Trinitaire et rue Lacroix, métro Angrignon). Au programme : cueillette des oeufs, visite commentée, repas des animaux, traite des vaches ; animaux en liberté et en enclos. Entrée libre. Rens. : 514 872-2816.

>>> Le Jardin Daniel A. Séguin offre conférences, ateliers horticoles, visites guidées du jardin, etc., les samedi 16 et dimanche 17 juin, de 10 h à 18 h 30 (au 3230, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe). Coût : 3 \$, 5 \$. Rens. : 450 778-0372.

>>> Le Centre des sciences de Montréal présente des expositions scientifiques interactives (jeux multimédias, démonstrations, expériences, etc.), tous les jours de 10 h à 18 h au Vieux-Port de Montréal, au quai King Edward, au pied du boul Saint-Laurent, à Montréal). Entrée : 9,95 \$, 8,95 \$, 7,95 \$. Rens. : 514 496-4724.

VISITES COMMENTÉES

>>> Architecteurs d'Héritage Montréal offre une visite du site de l'exposition universelle de 1967, le samedi 16 juin à 10 h. Départ : métro Jean-Drapeau. Autre visite : *Influences amérindiennes dans la ville*, le dimanche 17 juin à 10 h. Départ : angle rue McGill et Place d'Youville, métro square Victoria. Coût : 10 \$. Rens. : 514 286-2662.

>>> Guidatour offre des visites commentées et animées dans le Vieux-Montréal avec le personnage historique Julie Bruneau Papineau, le samedi 16 juin à 10 h (thème : *La vie rue Bonsecours*) et à 13 h (thème : *L'incendie du parlement*). Départ devant la boutique du parvis de la basilique Notre-Dame. Coût : 13,50 \$, 12,50 \$. Réservation nécessaire : 514 844-4021.

>>> Le Musée d'art de Saint-Laurent offre une visite dans les rues du Vieux Saint-Laurent, le samedi 16 juin. Précédée d'une visite commentée d'une exposition au Musée à 15 h, au 615, av. Sainte-Croix, métro Du Collège. Coût : 3 \$, 2 \$. Réservation : 514 747-7367, poste 203.

>>> La Maison des Patriotes offre des visites commentées à la lueur des lanternes dans le village de Saint-Denis, le samedi 16 juin à

EN CONCERT

>>> L'Écomusée du fier monde offre une visite à pied du quartier Sainte-Marie, animée par Luc Carey, le dimanche 17 juin. Départ à 14 h, maison de la culture Frontenac, 2550, rue Ontario Est, métro Frontenac. Coût : 8 \$, 7 \$. Réservation nécessaire : 514 528-8444.

EN CONCERT

>>> Récital de piano. La faculté de musique de l'Université de Montréal présente Marie Landry, piano, le jeudi 14 juin à 19 h (au 200, av. Vincent-d'Indy, salle B-421 / métro Édouard-Montpetit). Au programme : Clementi, Eckhardt-Grammatté, Fauré, Liszt et Schumann. Entrée libre. Rens. : 514 343-6427.

>>> Musique de chambre. Dans la série BaroQuébec, le Festival de musique de chambre de Montréal présente un concert, le vendredi 15 juin à 20 h, chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours (400, rue Saint-Paul Est, Montréal). Oeuvres de Mozart, Mondonville, Duplehy et Corrette. Entrée : 15 \$. Rens. : 514 489-6789.

>>> Les Ateliers de Musique de Laval, présente un concert symphonique, dirigé par Rodolphe Chabot, le samedi 16 juin à 19 h 30, église du Bon Pasteur (400, rue Laurier, à Laval). Au programme : Bach, Boieldieu, Handel, Mozart, etc. Entrée libre. Rens. : 450 973-1573.

>>> Le Choeur des îles de Saint-Eustache présente *La Complainte des frères chasseurs*, le dimanche 17 juin à 19 h 30, salle Claude-Potvin (polyvalente Curé-Antoine-Labelle, 216, boul. Marc-Aurèle-Fortin, à Laval). Au programme : histoire des Patriotes (1838-1839) par des chants populaires, récits et mise en scène. Entrée : 15 \$, 10 \$. Rens. : 450 628-1160.

DANS LES MUSÉES

>>> L'Écomusée du fier monde présente *Bibeau visite le Québec*, oeuvres de l'artiste peintre Claude Bibeau, jusqu'au 9 septembre, durant les heures régulières d'ouverture, au 2050, rue Amherst, Montréal. Coût : 5 \$, 4 \$. Rens. : 514 528-8444.

>>> Le Musée des beaux-arts de Montréal présente *Picasso érotique* (peintures, dessins, gravures et sculptures du maître), du jeudi 14 juin au 16 septembre, du lundi au dimanche de 10 h à 18 h (le mercredi de 10 h à 21 h), au pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, rue Sherbrooke Ouest. Coût : 15 \$,

MOT MYSTERE

LA SANTE - Un mot de 7 lettres

R L I V I D E F F O R T E I L
E L G N O I T P U R E G I M E
I M L B A L I T E M E N T H E
R E E U O R N E S E A D I S
T S M L G U H H L N R E Y L S
E M Y S B U T A I E G O S I O
I U X E I Y R R O S T O T O N
V E O L R T A O R T E R R N D
N L E E C N A N N O D R O V E
E U A O A P N M T N A L P M I
S P L S R S U P U L G F H O L
U O O A E D I L E H P E I E E
N P X L N R E X U N R N Q L B
T I V A C C I N V B I U U L O
E O U I E E C Z E M A S E E L

ALEXIE	ENTORSE	LASER	PENIS
ALIMENT	ENVIE	LIVIDE	POPULEUM
AORTE	EPHELIDE	LOBELIE	REGIME
APRAXIE	ERUPTION	LUPUS	RHUMATISME
ARTHRITE	ERYTHEME	MENTHE	RUBEOLE
BLEME	ETRIER	MOELLE	RUE
CARENCE	FIL	MORTEL	SENS
COLON	GEL	NARINE	SIDA
DOSE	HERBE	OBESE	SONDE
DYSTROPHIQUE	HUILE	ONGLE	TAIE
ECLOPE	ILEUS	ORDONNANCE	VACCIN
ECZEMA	ILION	ORTEIL	VUE
EFFORT	IMPLANT	OUIE	
ENROUE	IVROGNE	OXYMEL	

Solution du dernier problème : WILLIAM

14/06/2001

10638



PRESBYTE?

Lentilles souples et semi-rigides
FINI LES LUNETTES
Dr PIERRE BANNON
o. d. optométriste

CENTRE MÉDICAL AMPÈRE
538, rue Ampère, Laval

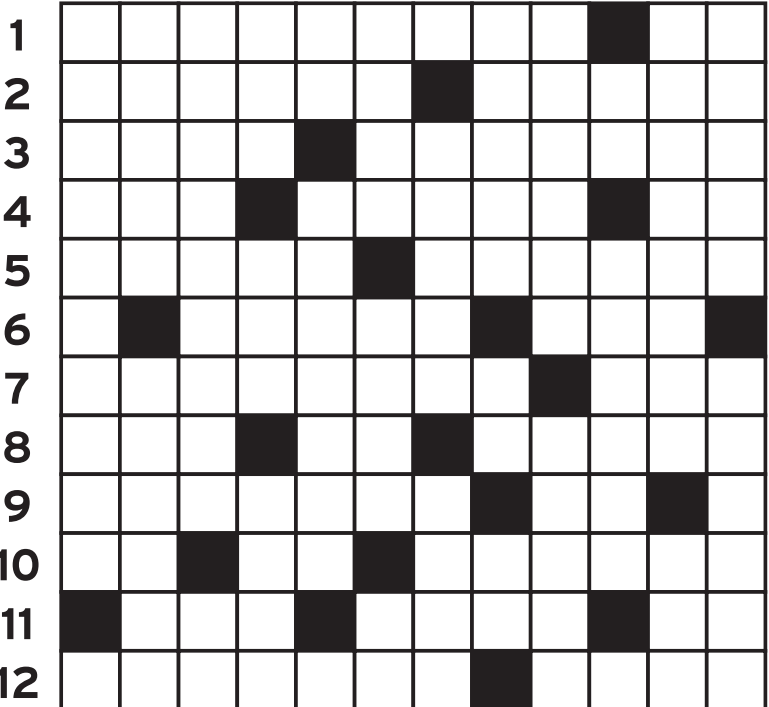
TÉL.: (450) 669-4878
Internet : <http://agora.qc.ca/liens/ortho.html>

VENEZ ESSAYER NOS LENTILLES SOUPLES ET SEMI-RIGIDES À FOYERS MULTIPLES(PROGRESSIFS)

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



14 juin 2001

06122

HORIZONTALEMENT

- Acte postérieur ajouté à un testament pour le modifier - Suit le docteur.
- Aimés - Doté de mouvement.
- Dissimulé - Fractionner.
- Se crie à un cheval - Lancée par un cheval - Gloussé.
- Muse de la Poésie lyrique - Action de livrer.
- Organiser - Dans ce pays.
- Chanceler - Signal bref.
- Nous fait suer, habituellement - Article contracté - Entraîne.
- Les ours en font partie - Très utile en dentisterie.
- Après le do - Divinité personnifiant la Terre mère - Met le grappin sur.
- Sensation auditive - Hasard, favorable ou non - Prince.
- Personne grande et maigre - Sable mouvant.

VERTICALEMENT

- Gilet de femme croisé sur la poitrine.
- Arôme - État de grande tension.
- Plantes - Opus.
- Colère - Pronom personnel - Qui est en feu.

- Sert à désigner quelqu'un - Charcuterie cuite cylindrique.
- Qui provient - Portée au pouvoir - Argent.
- Figure géométrique - Maculé.
- Pas agréable à regarder - Série de coups de baguettes - Île de l'Atlantique.
- Public, il est très dangereux - État psychologique.
- De même - Coloration jaune de la peau.
- Fait de sortir d'un milieu liquide - Amoncellement.
- Catégorie - Paisible.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	T	I	R	A	I	L	L	E	M	E	N	T
2	O	N	U	N	E	U	R	O	N	E	S	
3	U	S	A	N	T	S	G	I	B	U		
4	R	O	D	E	R		P	O	T	I	O	N
5	N	U	E		U	S	I	T	E	S	A	
6	E	M		U	S	I	N	E		S	A	M
7	P	I	S	T	I	L	R	E	U	N	I	
8	I	S	E		O	L	E		S	E	C	
9	E	S		A	N	A	N	A	S		R	A
10	R	I	N	G		G	A	L	O	P	E	R
11	R	O	U	A	G	E		E	R	E	M	
12	E	N	E		O	S	E		E	T	R	E

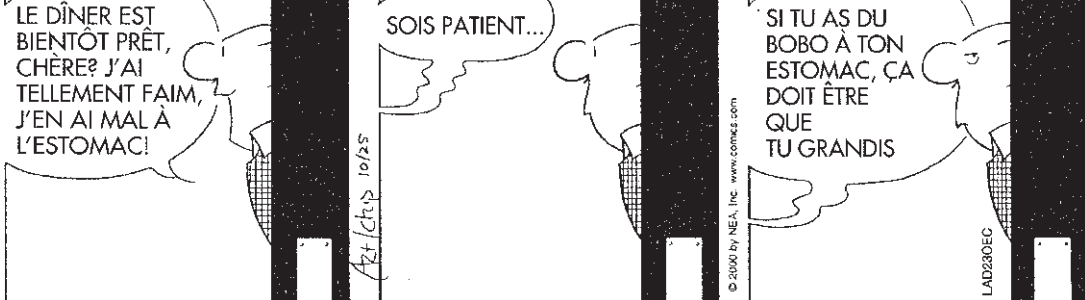
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

06121

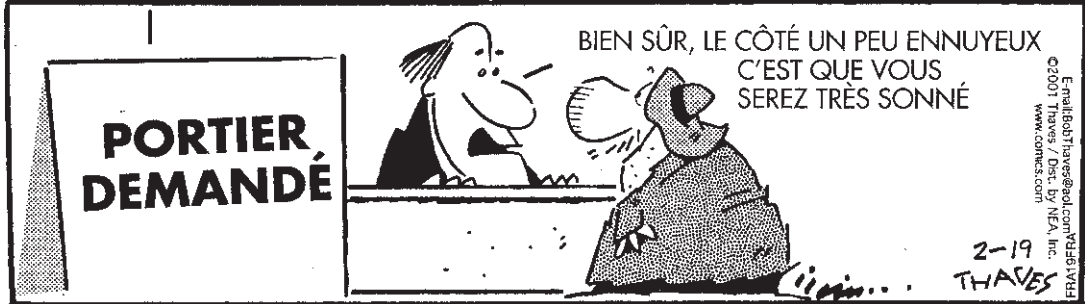
BEN



LA DÉVEINE



FRANK ET ERNEST



PEANUTS



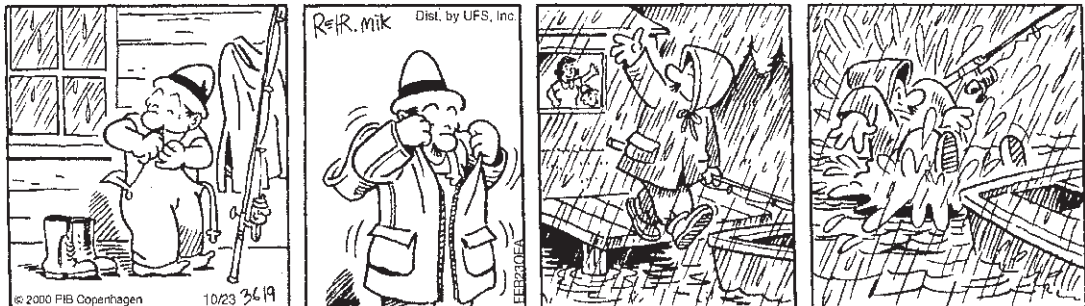
PHILOMÈNE



GARFIELD



FERDINAND



LE ZOO DE BERLIN

- 100 -

- Vous avez raison. De ce point de vue, je tiens pour acquis que tout le monde ici est scrupuleusement en règle. Vous pour commencer.

- Mais vous-même, êtes-vous sûr de payer toutes vos contraventions?

- Nul n'est obligé de témoigner contre lui-même! dit Péronceau en riant de bon cour. Mais vous oubliez autre chose: parmi les gens qui se trouvent ici, il y a aussi des gens honnêtes, irréprochables. Sinon mon métier n'aurait aucun sens.

- Certes, je ne voyais pas ça sous cet angle. Bon, mais dites-moi pour cette affaire Trassart...

- Alors voilà. D'abord ceci: dans les paperasses que nous avions reçues au mois de novembre, il n'y a rien. R-I-E-N. Au début, je croyais, oui, je l'admetts. C'est pour ça que je m'étais permis de vous importuner. Le jour où on s'est ratés, parce que vous étiez parti à Berlin, je venais de faire de drôles de découvertes. Concernant à la fois la Générale et le PLD. Avec des annotations. Comprennez que je me sois un peu excité, vu le climat de l'époque.

- Je le conçois aisément.

- Les annotations étaient certainement de la main de Trassart - fort alléchantes. À plusieurs endroits, le nom de la société détentricrice du compte avait été encerclé en rouge, et une flèche menait à une nouvelle annotation: Parti libéral-démocrate! Le PLD! Suivez mon regard! Ailleurs, deux noms de sociétés encerclés de la même manière avec la mention: Générale de France. C'est-à-dire des filiales de la Générale, ou des sociétés qui faisaient avec elle des affaires douteuses. De la dynamite! J'ai commencé à m'énerver, et c'est alors que je vous ai téléphoné pour vous voir, début décembre. Manque de pot, vous aviez cette mission à Berlin. Entre-temps je perds un temps fou à examiner ces fichus documents, à faire des vérifications: du vent! du pipeau! C'étaient de mauvaises blagues. Les trois sociétés



dont les noms avaient été soulignés au feutre rouge n'avaient aucun rapport avec le PLD. Quant aux documents sur des filiales de la Générale, bien vraies celles-là, ils révélaient ni plus ni moins que les affaires étaient expédiées le plus banalement du monde, dans le strict respect de la légalité. Résultat des courses: votre cinglé de Trassart nous avait menés en bateau. Il n'y avait pas ça dans la tonne de paperasses que je me suis tapée pendant des soirées interminables!

- Désolé pour vous. Mais, pour ce qui est de Trassart, dites-moi comment l'affaire s'est conclue. Je veux dire comment ils sont morts, etc.

- En fait on n'a pas réussi à trancher définitivement entre l'accident et le suicide. Pour ma part je pencherais plutôt pour l'accident. L'autopsie a révélé chez Trassart et sa femme un taux d'alcoolémie énorme, supérieur à deux grammes. Il faisait très froid cette nuit-là, la porte et les fenêtres de la chambre étaient hermétiquement fermées, le chauffage défectueux. Bien sûr, on ne peut pas totalement exclure l'hypothèse du suicide - disons Trassart, dans un

délire éthylique, qui calfeutrait tout et pousse à fond le chauffage après l'avoir détraqué. Mais je n'y crois pas trop. Et au fond ça ne change rien.

- En tout cas, ce n'est pas lui qui a envoyé les documents par la poste.

- Il est quasiment certain que c'est le fils, dont nous sommes toujours sans nouvelles - mais les gens du coin ne l'avaient plus vu depuis longtemps, c'est le mystère. Je suppose qu'il avait déjà les documents avec lui et que, voyant ses parents morts, il a eu l'idée d'expédier le tout à la Brigade financière. Mais cela supposerait que son père lui ait fourni préalablement toutes les coordonnées, car comment imaginer qu'un type dans son genre, illettré et l'esprit dérangé, ait trouvé l'adresse officielle où expédier le tout? Bref il subsiste un petit mystère dans tout ça. Mais si ce n'est pas lui, c'est qui? Les voisins de Trassart paraissent hors d'état de trier des documents, les mettre dans une enveloppe et aller jusqu'au Mans pour les poster. Et d'ailleurs Trassart ne leur parlait jamais. Il n'avait non plus aucun contact avec ce qui pouvait leur rester de famille. Reste le fils. On le retrouvera bien un jour. »

À SUIVRE



Boreál
© 2000
Les Éditions du Boreál
www.editionsboreal.qc.ca

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES

VOLKS PASSAT DIESEL (TDI) 1996
condition exceptionnelle; 19000km, 4 pneus neufs d'été, 4 pneus d'hiver, 8 roues.
 téléphone (450) 454-4687

VOLKS Passat fam. 2001, 1.8 turbo, aut., toit, cuir, Volks St-Eustache, 514-990-8977.

VOLKS Passat GLX 95, 81 000 km, 5 vit., a/c, toit, vitres élect., mags, 13 900 \$, 514-858-1691.

VOLKS Passat GLX 2000, V6, fam., noire /cui noir et bois, 2000 km. Tigronne, 29 900 \$ 819-821-2410 - 819-347-5054

VOLKS Passat Wagon GLX, '95, blanc, VR-6, équipée, aut. 1 proprio, A-1, 514-235-0456

CENTRE VILLE
VOLKS
324, rue Peel, Centre-Ville
(514) 846-1717
Véhicules certifiés
2 ans, 40 000 km
Garantie sur tous
nos véhicules
En Stock :

99, Golf aut., air, 29 000 km
00, Jetta VR6, 26 000 km
99, Golf Wolfsburg 50 000 km
00, Volvo 940, 31 900 \$
97, Golf, aut., air, 49 000 km
98, Cabrio, 46 000 km bleu
96, cabrio, aut., cuir, 67 000 km
98, cabrio, vert, 38 000 km
98, Passat, 5 vit, argent
97, Golf, 1900 cc, 22 900 km
00, Passat 4M fam. 300 km

Plusieurs autres Golf

VOLVO 960 92, gris/cui noir, 6 cyl., aut., équipée, 156 000 km, 10 995 \$, Cfr 514-497-3380

VOLVO 98 à 94 tous modèles
Sélect Car, tout original
Fait vendre, Ouvert 7 jrs / 7
95 (10) S70, bon prix, original
98 S70, cuir, équipée, 18 900 \$
98 S70, mags, 75 000 km
98 wagon, très rare, faites vite!
98 TS, SE, 80 000 km, 23 900 \$
98 S70, cuir, 69 000 km
98 SE, cuir, 75 000 km, 22 900 \$
97 850, air, état neuf, 15 900 \$
95 Turbo, tout équipé, 9900 \$
94 850, Turbo, air, 100 000 km
94 (2), 850, 5 vit., bi-jou, 9900 \$
87 740, 5 vit., propre, 3900 \$
Aussi BMW, Saab, Audi, Bens
Echange/finance 450-433-2002

VOLVO C70 1998, 2 ptes, A-1, 52 500 km, tout équipée, 36 500 \$ 514 481-4278

VOLVO 740 fam., 89, aut., 8 pneus, très propre, 315 000 km, 2 900 \$ nég. 450-433-7390

VOLVO fam. 850 TS '95, argent, équipée, état exception-
nel! 90 000 km, 18 500 \$, Garage Blainville, 450-434-1169

550 AUTOMOBILES

VOLVO AUTOTECH PRIX DE LIQUIDATION!
Nouveau: ouvert samedi
Autos vérifiées et garanties
Location, financement: sur place
SALLE DE MONTRE INTERIEURE
01 V70 TS, "full", 43 900 \$
00 S80 T6, 42 900 \$
00 V70 XC, 4x4, 35 900 \$
00 S70 SE cuir, mags, CD, 98 570 TS, équipée, 26 500 \$
98 V70 GLT, turbo, 21 900 \$
98 V70 XC, 4x4, 50 000 km
98 C70, 240 hp, 17 po, 3 CD
98 S70 (2) cuir, cd, 21 500 \$
97 850 SE, fam., cuir, mags
95 850 T, fam., cuir, toit, 92 995 \$ 8 Volvo en stock
Le plus grand spécialiste
Volvo au Québec.
PIÈCES - SERVICE 368/H
Cell. 450-460-3411, Mariville

VOLVO 850 familiale, AWD
1997, 5 vit., 102 000 km, 4
pneus d'été, 1 proprio.
SWEDISH AUTO 514-484-3200

VOLVO Familiale 850T, cause
départ, 94, aut., 125 000km,
A1, 8 pneus, 514-270-9420

VOLVO GARANTIE
98 S70 TS SE aut., 80 000 km
93 860 aut., cuir 5995 \$
C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

VOLVO 940 GLE 92, grise, a/c,
cur, 158 000 km, aut., toit, ou-
vrant, 7600 \$, 514-341-0417

VOLVO 850GLE, 95, gris sa-
ble, 165 000 km, toit, air, anti-
vol + démar., A1, 514-481-2049

VOLVO 850 GLT fam., 96, aut.,
180 000 km, état neuf, rouge
15 950\$ cfr. 514-951-4073

VOLVO LAVAL
SALLE DE MONTRE INTERIEURE

01, V40, noir, 12 000 km
00, S70 SE 4 en inventaire
00, V70, 31 900 \$
99, V70 XC, 5495/mois
99, S70 AWD, 4995/mois
99, S80 V6 noir, 69 000 km
99, S70 TS SE 4995/mois
98, S70 GLT, 3995/mois
98, S70, argent, 63 000 km
98, S70 GLT, 200 \$
97, 850, vert, 5 vitesses
97, 850 SE noir, cuir
95, 850 turbo, bleu, 8900 km
95, 850 GLE, noir, 5 vit

VOLVO 850 GLT fam., 96, aut.,
180 000 km, état neuf, rouge
15 950\$ cfr. 514-951-4073

VOLVO 850 GLE, 95, gris sa-
ble, 165 000 km, toit, air, anti-
vol + démar., A1, 514-481-2049

VOLVO 850 GLT fam., 96, aut.,
180 000 km, état neuf, rouge
15 950\$ cfr. 514-951-4073

VOLVO 850 GLT, équipée, 14 900 \$

GARAGE BLAINVILLE
450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO S70 GTA 98, noir, cuir,
sièges chauffants, CD, 8 pneu-
s, mags, 94 000 km., 21 500 \$.
nég. Jour: 514-383-3029,
soir 514-913-3529

VOLVO 940 turbo, 92, fam.,
210 000 km., rouge, cuir noir,
6700 \$, 819-565-1230

550 AUTOMOBILES

VOLVO S-70 1999, intérieur
cur, 5 vit., sièges chauffants,
62 000 km. Gar. 514-237-5562

VOLVO S70 2000, AWD, turbo,
marin, int., cuir, tam, 29 900 \$
819-821-2410 - 819-347-5054

VOLVO S40, 2001, 9000 km
seulement, aut. à vendre rapi-
dement. 450-928-2000

LONGUEUIL MAZDA
VOLVO 2000, S80, 2.9, 25 000
km, gar., bleu nuit, particulier,
39 500 \$ nég. 450-671-2622.

VOLVO S70 98, 115 000 km,
exc. état, aut., équipée, gris mé-
tallique, 21500\$, 514-247-6190

VOLVO S70 98, 5 vit., argent,
cur, mags, CD, très propre, gar.
prol., 19 900\$. 514-262-3677

VOLVO
SALLE DE MONTRE INTERIEURE

00, S80, 2.9 bleu foncé
17 700 km
00, S70 SE gris, bas km (5)
10, bas kilométrage
00, S-70 SE bleu nautique
15 000 km
00, S70 SE bleu nautique,
12 619 km
00, S70 SE, bleu nautique,
21 764 km
00, V70 SE, gris, bas km (5)
00, V70 SE, bleu foncé,
11 152 km
00, V70 SE, vert foncé,
10 389 km
00, V70 SE vert foncé
21 194 km
98, S70, gris argent, prix réduit
98, S70 SE cuir, mags, toit, noir
98, S70A, cuir, mags, CD, etc...
98, S70 GLT, choix de 2
98, V70 aut., cuir, 55 700 km
97, 850 SE, familiale, gris arg.
96, 850 turbo, garantie V.I.P.
94, 850 GLT, équipée, 14 900 \$

UPTOWN VOLVO
(514) 737-4321
www.uptownvolvo.com

VOLVO DE QUALITE
TRES BIEN ENTRETENUES
1 PROPRIETAIRE
98 S70 SE argent, 72 000 km
98 S70 noir/tan, 66 000 km
98 S70 bleu/tan, 64 000 km
98 S70 noir/noir, 79 000 km
98 S70 TS, SE, A1, 19 900 \$
98 S70 argent/noir, 40 000 km
97 850, état A-1, 97 000 km
95 850 turbo, bleu, 8900 km
96 850 fam. 7 pi., 80 000 km
95 850 fam. GLT, A voir
95 850 TS fam. 90 000 km

GARAGE BLAINVILLE
450-434-1169
www.servicevolvo.com

VOLVO S70 GTA 98, noir, cuir,
sièges chauffants, CD, 8 pneu-
s, mags, 94 000 km., 21 500 \$.
nég. Jour: 514-383-3029,
soir 514-913-3529

VOLVO 940 turbo, 92, fam.,
210 000 km., rouge, cuir noir,
6700 \$, 819-565-1230

550 AUTOMOBILES

VOLVO 850 turbo 94, fam.,
aut., 185 000 km, 8 roues, A-1,
12 500 \$ nég. 514-592-6486.

VOLVO V70 99, fam., A-1,
60 000 km, mags, air, CD, bal.
gar. 27 500\$, 514-943-6152

VOLVO V70 fam. 2000 "cross-
country", bas km, (3 en stock).
Achat ou loc., aucun crédit relé-
sé. Loc. Scott 514-735-0555,
cell. 514-242-8199

LOISIRS ET VEHICULES
RÉCRÉATIFS
600

605 SPORTS,
PLEIN AIR

667 VEHICULES
RÉCRÉATIFS

668 REMORQUES

AI MOTORISÉ classe A, 34 pi,
102 po, à louer, 450-227-4086.

A LOUER MOTORISÉ classe A
30' tout équipé, 514-952-6138

REPRISES BANCAIRES
10 Filinsheels, 5 moteurs, 10
roulottes, 40 tentes-roulottes.
Profitez de l'opportunité
Import Export R.V.
(450) 686-2785 Laval

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

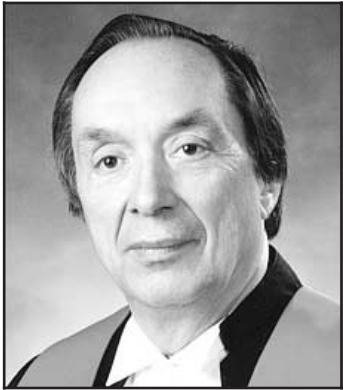
BMW R1200C 1998, 4000 km,
freins ABS, poignées chauffan-
tes, 13 000\$, 514-352-9650

BMW R1200C 199



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



GUÉRIN, l'honorable Claude
Juge à la retraite
Cour Supérieure du Québec
1930 - 2001

Subitement, à sa résidence d'Outremont, le 12 juin 2001, est décédé l'honorable Claude Guérin, à l'âge de 71 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Henriette Clément, ses enfants: Charles, Michel et Julie, ainsi que ses petits-enfants: Anouk et Edouard et sa fidèle secrétaire Jeanne Lesieur. Il laisse également dans le deuil de nombreux amis qu'il appréciait. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 11 heures en l'église St-Germain d'Outremont, 28 Vincent D'Indy, Outremont où la famille accueillera parents et amis à compter de 9 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

Direction Alfred Dallaire inc.

HAMEL, Dr Pierre-Claude

1924 - 2001

À l'hôpital général de Montréal, le 12 juin 2001, à l'âge de 76 ans, est décédé Dr Pierre-Claude Hamel, qui a oeuvré près de 35 ans à l'hôpital de LaSalle comme chirurgien général, époux de Isabelle Laberge. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Pierre (Carole), Caroline (Faéz) et Nathalie (Marc), ses petits-enfants Marie-Hélène, Pascale, Mikael, Alexandre et Sara, ses sœurs Jacqueline et Pierrette, son frère Guy ainsi que parents et amis. Exposé le vendredi 15 juin de 19 à 22 h et samedi dès 9 h au

Complexe funéraire Angrignon
Alfred Dallaire inc.
7200, boul. Newman, LaSalle

Les funérailles auront lieu samedi à 11 h 30 en l'église Notre-Dame du Sacré-Coeur, 7675 Edouard, LaSalle. Des dons à la Fondation de l'hôpital général de Montréal, département gériatrie, seraient appréciés.



LACOURSÈRE (Renaud), Lucienne
1908 - 2001

Aux Jardins Intérieurs de St-Lambert, le 13 juin, dans le courage et la dignité est décédée madame Lucienne Renaud, épouse de feu Ovide Lacoursière. Elle laisse dans le deuil ceux et celles qui l'ont tant aimée : sa fille Raymonde (Roger Fortin), ses petits-enfants Christine (J-Daniel Côté) et Eric, son arrière petit-fils Laurent Côté, ses sœurs : Carmelle (feu Léon Paradis), Aline (feu Henri Plamondon), Srs. Thérèse et Yvéane mic, feu Marie-Paule (feu Charles E. Rhéaume), ses frères : feu Philippe (Gisèle Delisle) et Raymond (Pierrette Jean). Ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lacoursière : Clément (Rita Boisvert), Sr. Marcelle, feu Gertrude (feu Paul-Henri Tardif), feu Monique, feu Charles (feu Yvonne Caron), feu Damasse (feu Anne-Marie Verrette), feu Bruno (Jeanne Morissette), feu Paul, Jean et Antonio, ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra vos condoléances au

Complexe funéraire Oscar St-Ours
2203, ave Champlain
Shawinigan

Télécopieur : (819) 536-4259

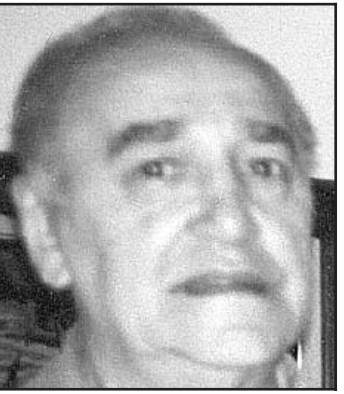
le samedi 16 juin, à compter de 10h. Le service funéraire aura lieu le même jour, à 14h, en l'église St-Marc et sera suivi de l'inhumation au cimetière St-Joseph de Shawinigan. Vos messages de sympathie peuvent se traduire par des messes, des dons à la Fondation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont (gériatrie) ou à la Maison Victor-Gadbois. Des formulaires seront disponibles sur place. Une célébration commémorative aura aussi lieu à Loretteville, le samedi 23 juin à 11 h 30 à l'église St-Ambroise. La famille sera présente au sous-sol de l'église une heure avant la cérémonie pour recevoir vos condoléances.

LAPA, Léonids

Est décédé le dimanche 3 juin, à l'âge de 96 ans. L'ont précédé dans la mort son épouse Nadine, son frère Paul et sa sœur Valentina. Il laisse dans le deuil son fils George et sa belle-fille, Vivien, ainsi que ses petits-fils Alexander et Michael. Originaire de la Lettonie, il est né à St-Petersbourg, Russie. Il a étudié le droit à Riga, Lettonie et a travaillé comme secrétaire du consulat général dans la Ville Libre de Danzig de 1936 à 1940. Après la 2e Guerre mondiale, il a vécu en Belgique et a émigré au Canada en 1951. Il a travaillé au Club de golf à Laval-sur-le-lac et au ministère de la Justice du Québec. Le service funèbre aura lieu le samedi 16 juin à 10 h 30 au

Salon funéraire Rideau
4275 boul. des Sources
Dollard-des-Ormeaux

Visite: le vendredi 15 juin de 19 à 21 h. Au lieu de fleurs, on suggère des dons à Trinity Latvian Lutheran Church (en mémoire de M. L. Lapa), 3438 av. Rosedale, Montréal, Québec, H4B 2G6. Notre plus profonde gratitude au personnel de l'ancien Foyer St-Laurent et l'actuel CHSLD Saint-Laurent, Côte-Vertu.



LECLAIR, Raoul
1926 - 2001

À Montréal, le 13 juin 2001, à l'âge de 74 ans, est décédé Raoul Leclair, époux de Gisèle Campeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Marcel, sa sœur Thérèse, son beau-frère Laurent Campeau, sa belle-sœur Violette (Aldice Lortie), ses nièces Nicole (Jean Durocher), Lise (Daniel Langlois), ses neveux Dr Jean-Guy Durocher et Sylvain Durocher, ses nièces Valérie et Roxanne Langlois ainsi que de nombreux parents et amis. Monsieur Raoul Leclair était retraité de La Presse. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
5001, Henri-Bourassa Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à 11 h en l'église Sainte-Marthe, 7580 boul. Gouin Est et de là au cimetière St-Vincent-de-Paul. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 9 h 30.



MASSOBRIO (née Serra), Dr Carla

À Ville Mont-Royal, Qc, le 11 juin 2001, est décédée Mme Carla Massobrio (née Serra), après une longue bataille contre le cancer.

Née à Milan, Italie le 26 juin 1925, elle avait obtenu son doctorat en médecine de l'université de Genes et poursuivait ses études à Milan et Paris.

Elle était une des premiers professionnels en Italie dans le domaine de la psychologie industrielle.

En 1958 elle épousait M. Giorgio Massobrio, et après la naissance de la première fille elle quitta sa carrière prometteuse pour se dédier à sa famille.

La famille s'établit au Canada en 1977, et Carla devint une guide bénévole très active au Musée des Beaux Arts de Montréal.

Femme bien-aimée de Giorgio, mère dévouée de Simona (Howe) et de Alessandra (Kyte) et grand-mère bien-aimée de Giorgio et Nathaniel Howe et Emma, Emily et Rebecca Kyte, son décès va laisser un vide énorme.

La famille désire remercier de tout coeur le Dr Kowal de Los Angeles, le Dr Byrne de Fairfax, le Dr Maclean et le Dr Bairo de Montréal, et le personnel des soins palliatifs du CLSC de Côte-des-Neiges et du VON, et du WE CARE.

Les funérailles auront lieu à l'église de l'Annunciation de Ville Mont-Royal le 16 juin à 11 h.

L'inhumation privée suivra.

Dons à la fondation de l'hôpital général de Montréal seront appréciés.

MERCIER, Denise Bordeleau

À Montréal, le 11 juin 2001, à l'âge de 63 ans, est décédée avec courage et dignité, madame Denise Bordeleau, fille de feu Alexandre Bordeleau et de feu Rachel Godin. Elle laisse dans le deuil son époux, Jean-Guy Mercier; ses enfants: Claudia (Sylvain), Marie-Josée; ses petits-enfants: Tanya, Anne-Sophie et David; ses frères et soeurs: Suzanne, Marcel (Rolande), Thérèse (Lazlo), André (Monique), Jacques (Huguette); sa filleule Isabelle Bordeleau (Gilberto); ses beaux-frères et belles-soeurs: Benoît FIC, Yollande MIC, Paulette, René (Marguerite), Gaston (Cécile), Françoise (Alphonse), Clermont (Louissette), Roch (Marielle), Cécile, Gemma (Loyld), Roger (Ginette), Gaétan (Denise); oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs amis(es).

Conformément aux dernières volontés de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Toute expression de sympathie pourra se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille Mercier remercie sincèrement tout le personnel de l'hôpital du Sacré-Coeur, section 4eH, pour les bons soins palliatifs qui furent prodigués à madame Bordeleau pendant plus de trois semaines.

Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Hippolyte de Saint-Laurent, au 1055, rue Tassé (coin Dutrisac), samedi, le 16 juin 2001, à 10 h 30. La famille sera sur les lieux pour y recevoir les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

La Direction des funérailles a été confiée à la maison

Magnus Poirier inc.

MONETTE, Raymond

1930 - 2001

À Montréal-Nord, le 10 juin 2001, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Raymond Monette. Il laisse dans le deuil son épouse Renée Corbeil Monette, ses filles, Nicole (Gilbert Dozois) et Francine (Claude Pépin), son fils, Benoît (Caroline Noël), huit petits-enfants, ses frères Marcel, Roland et Pierre-Paul ainsi que ses neveux, nièces, plusieurs parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10300 boul. Pie-IX, Montréal-Nord

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle le jeudi 14 juin, à 20 h 30. Des dons à Opération Enfant Soleil, C.P. 8300, Québec, Qc G1K 8Z5 seraient appréciés. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

PAPALIA, Adolfo

1939 - 2001

À Laval, le 13 juin 2001, à l'âge de 62 ans, est décédé Adolfo Papalia, époux de Vita Cappadoro. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Raffaele (Patricia), Massimo (Lyne) et Patrizia (Mark) ainsi que ses petites-filles, parents et amis. Il sera exposé au

Complexe funéraire Loretto
4975, Des Grandes Prairies (angle Viau)
St-Léonard

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à la paroisse Notre-Dame-de-Pompeï à 10 h et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. En compensation de fleurs, des dons au département de cardiologie de la Fondation de l'hôpital du Sacré-Coeur seraient appréciés. Heures des visites: jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Pour informations: 514-325-3535

PAQUETTE (Desjardins), Bernadette

1918 - 2001

À Bois-des-Filion, le 11 juin 2001, à l'âge de 83 ans, est décédée Bernadette Desjardins, épouse de Jean Paquette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre, Monique, Claire, Raymond et leurs conjoints, ses petits-enfants, ses sœurs, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
365, Adolphe Chapleau, Bois-des-Filion

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à 10 h en l'église St-Maurice, Bois-des-Filion et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal. Vous pouvez témoigner de votre sympathie par l'envoi de dons à l'Association du diabète du Québec. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 8 h 30.



POIRIER (Otis), Jeanne

1917 - 2001

À Montréal, le 10 juin 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Jeanne Otis, épouse de feu Prosper Poirier. Nous te souhaitons un beau voyage. Tes enfants, Ghislain (Linda Tremblay), Edmond (Marie-Andrée Boucher), Pierrette, Lisette (Michel Belec), Jacques, Réjeanne, Rita (Alain Brunelle), tes petits-enfants, Michel, Daniel, André, Karine, Alain, Carole, Isabelle, Pascale, Pierre, Martin, Manon, Eric, Mathieu, Jérémie, tes arrière-petits-enfants, Christian, Patrick, Daniel, Lina, Mathew, Brandon, Carol-Ann, Sandrine, Jean-François, tes frères et sœurs, Lucien, Georgette, Thérèse, Jacqueline, Germaine et Raymond, ainsi que tes beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
2805, Allard, Montréal

Les funérailles auront lieu le vendredi 15 juin 2001 à 10 heures en l'église St-Jean-de-Matha et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 8 h 30.

PORCHERON, Marie-Laure Barrette

1914 - 2001

À Verdun, le 12 juin 2001, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Marie-Laure Barrette, épouse de feu Louis Porcheron. Elle laisse dans le deuil, son fils Yvan, ses petits-enfants, Cathline (Jocelin), Céline (Richard), Robyn, Shelley, ses arrière-petits-enfants, Mickayla, Adam, Tasha, sa sœur Aline Barrette, son frère Jean (Gilberte). La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
5551, Wellington, Verdun

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 8 h 30.



PROVENCHER, Gaston
1935 - 2001

À Ville Lorraine, le 12 juin 2001, à l'âge de 66 ans, est décédé Gaston Provencher, époux de Madeleine Labrecque. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Marc (Lisa Molesky) et Julie, ses petits-enfants Eric, Luc, Sophie, Paul, Emilie et Edouard, sa sœur Hélène (J. Major), son frère Jacques (Hélène Quintin) ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
2500, ave. des Perron, Auteuil, Laval

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à 11 h 30 en l'église St-Maurice de Bois-des-Filion et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie. Vous pouvez témoigner de votre sympathie par l'envoi de dons à la Fondation québécoise du cancer ou à la Fondation Cité de Santé de Laval. Heures de visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 9 h 30.



RAYMOND (Roberge), Chantal
1956 - 2001

À l'île Bizard, le 10 juin 2001, à l'âge de 44 ans, est décédée Mme Chantal Roberge, épouse de M. Serge Raymond. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa mère, Jeannine D. Roberge (feu Simon), ses sœurs: Isabelle (Claude Perrier), Francine (Alain Thiébaud), ses frères: Bernard, Guy, Jean (feu Pierre), ses beaux-parents, Narcisse Raymond et Madeleine Brunet, ses beaux-frères et belles-sœurs: Johanne (Richard Guy), Carole, Sylvain (Lynn Dinello), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Afin de respecter ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une messe en présence des cendres sera célébrée le vendredi 15 juin 2001 à 13 h, en l'église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de midi.

Les dons à la Fondation du C.H.U.M. Pavillon Hôtel-Dieu seraient appréciés. La famille remercie sincèrement tout le personnel du Centre d'oncologie de l'Hôtel-Dieu et de la clinique Anti-Douleur pour les soins reçus.

Direction Urgel Bourgie

ROY (Joannette), Carmelle

1920 - 2001

À l'hôpital St-Eustache, le 11 juin 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Carmelle Joannette, épouse de feu Alfred Roy. Elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Claire), Monique (Daniel), Colette (Louis), Huguette et Carole, ses petits-enfants Philippe, Julie, Melissandre, Maxime, Mathieu et Anick, ses frère et sœurs Jean-Paul (Noëlla), Réjeanne et Marguerite ainsi que son amie Marcelle, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une courte exposition en présence des cendres aura lieu au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.

2159, boul. St-Martin E., Duvernay, Laval
le samedi 16 juin à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu samedi à 11 h en l'église Notre-Dame de Fatima, Boisbriand, et de là au cimetière Sault-aux-Récollets, Montréal.

SAINT-LAURENT Galarneau, Gabrielle

1913 - 2001

À Montréal, le 13 juin 2001, à 4 h 30, à l'âge de 88 ans, est décédée, après une vie exemplaire, madame Gabrielle Saint-Laurent. Elle était l'épouse de feu Paul Saint-Laurent. Elle laisse dans le deuil, mais surtout avec un souvenir merveilleux, ses filles: Louise, Josée (Guy April), Danièle (mère de son petit-fils, feu Antoine Saint-Laurent-Landry); ses autres petits-enfants: Xavier Proulx, Jean-François et Geneviève April et de nombreux amis. Un service religieux sera célébré le vendredi 15 juin en l'église Saint-Germain d'Outremont, angle Vincent-d'Indy et chemin de la Côte-Sainte-Catherine, à 15 h. Une invitation spéciale est adressée à ses anciens élèves de deuxième année de l'école Saint-Germain d'Outremont, où elle enseigna avec passion pendant vingt ans. La famille tient à remercier avec toute l'ardeur de sa reconnaissance tout le personnel hospitalier de l'Hôtel-Dieu de Montréal, notamment la docteure Michèle Lalonde et l'aumônier Robert Rouleau. La famille recevra les condoléances à l'église dès 14 h 30.

ST-DENIS, Jean

1941 - 2001

À Vaudreuil-Dorion, le 12 juin 2001, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Jean St-Denis, fils de feu Auguste St-Denis et de Mme Aurore Legault-St-Denis. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son frère Gilles (Huguette Landier), son filleul Patrick (Stéphane Vailland), ses nièces Isabelle et Julie ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
12, St-Charles, Vaudreuil-Dorion

Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à 11 h en l'église Très Ste-Trinité de Dorion et de là au cimetière St-Michel de Vaudreuil. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, les dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter 9 h.

SYNNOTT (Gourdeau), Fernande

1916 - 2001

À Montréal, le 13 juin 2001, à l'âge de 85 ans, est décédée Fernande Gourdeau, épouse de feu Lionel Synnott. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jacques (Ginette Dussault) et Murielle (Raymond St-Pierre), ses petits-enfants Chantal, Richard, Isabelle et Benoît, ses arrière-petits-enfants Alexandra, Philippe et Charles, ses frères Lionel, Norbert et Pierre-Paul (Bella Séguin), ses sœurs Thérèse et Lucille, sa belle-sœur Aline, neveux, nièces ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire St-François d'Assise
et Urgel Bourgie

6700, Beaubien Est, Montréal
Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin à midi en l'église St-Donat, 6805 de Marseille et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 10 h.

TURGEON (DeChamplain), Danielle

1947 - 2001

À L'Assomption, le 12 juin 2001, à l'âge de 53 ans, est décédée Danielle Turgeon, épouse de M. Roger DeChamplain. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Olivier (Stéphanie Tellier) et Karine, sa mère Gabrielle Lafortune, ses frères et sœurs Michel, Pierre, Julien, Cécile, Ghislaine, René, Marthe, Dominique et Chantal ainsi que leurs conjoint(e)s, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Guilbault inc.
371, boul. L'Ange-Gardien, L'Assomption

Membre de la C.T.Q.
samedi dès midi. Les funérailles suivront à 15 h en l'église de L'Assomption. Inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu de fleurs, des dons au service de traumatologie de l'hôpital Sacré-Coeur seraient appréciés.

Direction funéraire Roland Legault

VAUCLAIR (née Rebetez), Simone

Paisiblement, Simone est décédée le 8 juin 2001, à l'âge de 98 ans. Elle laisse dans le deuil ses quatre fils, Jean-Marie (Patricia), André (Louise), René (Michèle) et Simon (Hélène), 15 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Une messe sera célébrée à l'église St-David, 12 450, rue Gascon à Pierrefonds, le vendredi 15 juin à 14 h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h. S.V.P., pas de fleurs. Des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

Direction Alfred Dallaire inc.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. F.T.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. L.DB.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. B-ST-P.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. T.K.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. S.L.

À la mémoire de tous les pères

Les Jardins Urgel Bourgie de Montréal, de Laval et de la Rive-Sud vous invitent, à l'occasion de la fête des Pères, à une cérémonie oecuménique célébrée à la mémoire de tous les pères et autres défunts. Ce dimanche à 14 h, familles et amis y seront accueillis à la chapelle du complexe funéraire, dans un décor paisible, sous le signe du souvenir et du respect. Pour plus d'informations, composez le (514) 735-2025.

URGEL BOURGIE

Les Cimetières-Jardins



***Bibliothèque
et Archives
nationales***

Québec 

La Presse

14 juin 2001

Page E8 manquante